



Liebe Eltern,

wir begrüßen Ihr Kind und Sie ganz herzlich an der Deutschen Schule Budapest!

Mit der Fertigstellung unseres schönen Grundschulneubaus in 2018 hat auch unsere eigene Frischkochküche – das DSBistro - eröffnet. Wir bieten Ihnen hier Frühstück, Mittagessen und Kioskwaren. Zusätzlich bieten wir im Kiosk im Gymnasium ein Angebot an abwechslungsreichen Snacks und Getränken. Das DSBistro hat an Schultagen von 7:00 bis 15:30 Uhr, der Kiosk im Gymnasium von 7:00 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Das DSBistro ist für das Catering aller schulischen Veranstaltungen verantwortlich, hilft den Eltern auch gerne bei der Planung und Abwicklung von Klassenveranstaltungen und bietet den Schulfamilien seine Catering-Dienstleistungen auch für Privatveranstaltungen an.

Die Mittagsverpflegung **für die Erstklässler erfolgt ausschließlich im Vorbestellsystem**. Eine Vor-Ort-Auswahl des Mittagessens durch die Erstklässler ist nicht möglich. Bitte stellen Sie daher immer sicher, dass Sie das Mittagessen fristgerecht vorbestellen. Dazu können Sie in der Regel 6-8 Wochen im Voraus gemütlich von zu Hause aus zusammen mit Ihrem Kind die Menüs anschauen, aussuchen was Ihr Kind gerne essen möchte und online vorbestellen und bezahlen. Hierzu ist es erforderlich, dass Sie Ihr Kind im Vorbestellsystem mit seiner persönlichen ID-Nummer unter <https://dsbistro.qb.hu> registrieren und anmelden. Dort und auf der Homepage der Schule finden Sie auch die Benutzeranleitung zum Vorbestellsystem: [Bitte klicken Sie hier!](#)

Die persönliche ID-Nummer, die einmalig für die Registrierung Ihres Kindes im Vorbestellsystem benötigt wird, setzt sich aus Geburtsdatum und Monogramm Ihres Kindes in folgender Form zusammen:

JJJJMMTTXX (z.B.: TEST, Ádám geboren am 07.05.2014 → ID-Nummer: 20140507TÁ)

Ihr Kind wird bei Schulstart von der Schulverwaltung seine neue DSB-Karte erhalten. Diese dient der Identifizierung Ihres Kindes als Teil der Schulfamilie. Zusätzlich werden im DSBistro die vorbestellten Mittagessen durch das Auslesen der Karte Ihrem Kind zugeordnet und ausgegeben. Für ältere Schüler kann die DSB-Karte durch Aufladen von Guthaben als virtuelle Geldbörse zum Bezahlen im DSBistro und am Schulkiosk genutzt werden. In Absprache mit den Koordinatoren der Grundschule **dürfen die Erstklässler die DSB-Karte noch nicht als Bezahlkarte/Guthabekarte verwenden**. Die Regelung hinsichtlich der Nutzung des Schulkiosks durch Erstklässler obliegt der Schule (Klassenleitung und Nachmittagsbetreuer in Absprache mit den Eltern).

Für das Mittagessen am 1. Schultag (7. September 2020), können Sie Ihre Bestellung **bis Sonntag, den 6. September 2020, 23 Uhr abgeben**. Die Menüs für die ersten 7 Schulwochen sind bereits vorbestellbar.

Weitere Informationen über das DSBistro erhalten Sie hier:



Bei Fragen steht Ihnen das DSBistro-Team jederzeit gerne unter info@dsbistro.hu zur Verfügung!

Mit freundlichen Grüßen
Anita Sipéki



Kedves Szülők!

Sok szeretettel köszöntjük Önöket a Budapesti Német Iskolában!

Az új épületszárnyunk 2018-ban való felavatásakor saját főzőkonyhánk – a DS Bistro – is megnyitott. Itt reggelivel, ebéddel és büfékínálattal állunk rendelkezésükre. Ezen kívül a főépületben is található egy, a DS Bistro által üzemeltetett büfé változatos étel- és italkínálattal. A DS Bistro iskolai napokon 7.00-tól 15.30-ig, az iskolai büfé 7.00-tól 14.00-ig tart nyitva.

A DS Bistro bonyolítja az iskolai rendezvények vendéglátását, valamint szívesen segítünk a szülőknek osztályszinten tervezett rendezvények megszervezésében és lebonyolításában is. Ezen kívül az iskolai családok magánrendezvényeire is fel tudjuk ajánlani catering szolgáltatásunkat.

Az étkeztetés **az elsősök számára kizárólag előrendelési rendszerben** működik. A helyben történő menüválasztás az elsősök számára nem választható. Emiatt kérjük, hogy a megadott határidőkön belül szíveskedjenek leadni ebédrendelésüket! Általában 6-8 hétre előre meg tudják nézni a heti menüket, és kényelmesen, otthonról ki tudják választani a gyermekükkel együtt, mit szeretne majd az iskolában ebédelni. Mindezt meg is tudják rendelni és előre ki is tudják fizetni a rendszeren keresztül. Ehhez szükséges az előrendelési rendszerben a gyermek személyes azonosítójával történő regisztráció, majd a bejelentkezés (<https://dsbistro.qb.hu>). A rendelési weboldalon és az iskola honlapján megtalálja a rendszer felhasználói útmutatóját: [Megtekintéshez kattintson ide!](#)

A személyes azonosító, amelynek megadása kizárólag a regisztrációkor szükséges, a gyermeke születési dátumából és monogramjából tevődik össze, a következő módon:

éééhhnnXX pl.: Teszt Szandra, született: 2014.05.07. → azonosítója: 20140507TS

A tanév kezdetén gyermeke megkapja az iskolai adminisztrációs munkatársaktól az új, saját DS B kártyáját. A DS B kártya a gyermeke– mint az iskolaközösség tagja - azonosítására, továbbá a DS Bistro-ban, az előre megrendelt ebéd beolvasására és ennek alapján a gyermekeknek való kiadására szolgál. Az idősebb tanulók esetében a kártya elektronikus pénztárcaként is működhet. Ők a kártyával, és az arra korábban feltöltött előlegből a DS Bistroban és a büfében tudnak fizetni. Az alsó tagozat koordinátoraival egyeztetve **az elsősök a DS B diákkártyát még nem használhatják fizetőeszközként.** Az, hogy az elsősök az iskolai büfében vásárolhatnak-e, az iskola hatáskörébe tartozik (osztályfőnök és napközis tanár a szülőkkel egyeztetve).

Az első iskolai nap (2020. szeptember 7.) ebédjét **2020. szeptember 6. vasárnap, 23.00 óráig lehet megrendelni.** Az első 7 iskolai hét ebédmenüi már elérhetők az előrendelési oldalon.

További, a DS Bistro-val kapcsolatos információkat itt talál:



Kérdései megválaszolására a DS Bistro csapata az info@dsbistro.hu címen szíves rendelkezésükre áll!

Üdvözlettel
Sipeki Anita